



ISAAC G. JOSEPH
SUPERINTENDENT

COMPLIANCE OFFICE
JEFFERSON PARISH PUBLIC SCHOOL SYSTEM
501 MANHATTAN BOULEVARD
HARVEY, LOUISIANA 70058-4495
(504) 349-7792
www.jpschools.org

GRETCHEN WILLIAMS
EXECUTIVE DIRECTOR
COMPLIANCE OFFICE

**2017-2018 MAGNET SCHOOL/PROGRAM APPLICATION PROCESS
GUIDELINES AND FREQUENTLY ASKED QUESTIONS (“FAQ”)
GHI DANH VÀO TRƯỜNG MAGNET NIÊN KHÓA 2017- 2018
HƯỚNG DẪN VÀ NHỮNG CÂU HỎI ĐÃ ĐƯỢC ĐẶT RA (“FAQ”)**

NOTE: Học sinh chuyển từ trường Tiểu học đến trường Trung học cấp II và từ trường Trung học cấp II đến trường Trung học cấp III **PHẢI** hoàn tất ghi danh mới vào trường của chương trình Magnet và đơn Yêu Cầu Chuyển Chuyển.

TÊN TRƯỜNG	ĐỊA CHỈ	SỐ ĐIỆN THOẠI
MONTESSORI		
Judge Lionel Collins Montessori (K-5 th - WB)	500 Pine St. Marrero	(504) 347-0254
Washington Montessori (K-5 th - EB)	606 Clay St. Kenner	(504) 464-9111
ARTS INTEGRATION		
Lincoln (K-8 th - WB)	2115 1429 Ames Blvd. Marrero	(504) 340-8489
Clancy/Maggiore (K-5 th - EB)	2100 Maine St. Kenner	504) 469-3664
INTERNATIONAL BACCALAUREATE		
Shirley Johnson-Gretna Park Elementary (K-5 WB)**	1130 Gretna Blvd. Gretna	(504) 366-1660
Harahan Elementary (K-5 th EB)**	6723 Jefferson Hwy. Jefferson	(504) 737-3918
Marrero Middle (6 th -8 th - WB)*	4100 7 th Street, Marrero	(504) 341-5842
Riverdale Middle (6 th -8 th - EB)	3900 Jefferson Hwy. Jefferson	(504) 828-2706
John Ehret (9 th -11 th - WB)	4300 Patriot St. Marrero	(504) 340-7651
Riverdale High (9 th -11 th - EB)	240 Riverdale Dr. Jefferson	(504) 833-7288
IMMERSION PROGRAMS		
Boudreaux (Spanish K-5 th - WB)	950 Behrman Hwy. Terrytown	(504) 393-8732
J. C. Ellis (French K-8 th - EB; Spanish K-8 th - EB)	801 Brockenbraugh Ct. Metairie	(504) 833-7254
Frederick Douglass (French K-2 nd - WB)	1400 Huey P. Long Ave. Gretna	(504) 374-6010

*Trường đang trong tình trạng Pre-IB, trường đang trong quá trình ủy quyền của IB.

** Trường đang trong quá trình đề cử IB .

1. CHÚNG TÔI LẤY ĐƠN Ở ĐÂU?

Bắt đầu ngày 20 tháng 2, 2017, phụ huynh có thể lấy đơn Magnet School/chương trình Magnet và đơn Yêu cầu chuyển Chuyển tại các địa chỉ: JPPSS website, jpschools.org, trang mạng của mỗi trường, văn phòng Ban Tham Vấn (Compliance Office), 501 Manhattan Blvd., Suite 1100, Harvey, điện thoại (504) 365-5312 từ 8:00-4:00, hoặc tại trường Magnet từ 9:00-2:00.

Phụ huynh phải hoàn tất mẫu đơn và nộp tại văn phòng Ban Tham Vấn (Compliance Office) địa chỉ: 501 Manhattan Blvd., Suite 1100, Harvey, ngày 20 tháng 2, 2017 vào ngày 07 tháng 4, 2017.

**2. CÓ ĐỊNH KÈM THÊM ĐƠN HAY GIẤY TỜ GÌ KHÁC KHI GHI DANH KHÔNG?
CÓ.**

- Giấy chứng nhận hiện đang cư trú trong quận Jefferson.
- Giấy Khai Sinh.
- Nếu nộp đơn của lớp 2-11, phải có phiếu điểm tổng kết từ niên khóa trước.

- 3. NẾU CON EM CỦA TÔI ĐÃ Ở TRONG TRƯỜNG MAGNET SCHOOL/MAGNET PROGRAM, CÁC EM CÓ CẦN GHI DANH LẠI MỖI NĂM CHO MAGNET SCHOOL/MAGNET PROGRAM KHÔNG?**
- Không, học sinh đã được chấp thuận trong trường Magnet School/Magnet Program và vẫn đạt đủ tiêu chuẩn của chương trình các em không cần ghi danh lại.
 - **ĐỂ DUY TRÌ** trong chương trình của trường Magnet (lớp 2-11) học sinh phải đạt 2.0 cho tất cả các môn học không tính môn PE và môn Sức khỏe. Nhìn FAQ # 4 để biết thêm những đòi hỏi trong chương trình IB của cấp lớp 6-12.
 - **TUY NHIÊN**, Những đơn ghi danh mới và đơn xin Thuyên Chuyển phải nộp như là học sinh chuyển đổi từ bậc Tiểu học lên bậc Trung học của chương trình Magnet và từ Trung học cấp II lên cấp III của chương trình Magnet.
- 4. CÓ PHẢI ĐÓNG TIỀN LỆ PHÍ KHÔNG?**
- **Điều kiện đủ để chuyển vào Magnet của chương trình IB (lớp 2-11):**
 - a. Học sinh phải cư ngụ trong quận Jefferson. Giấy chứng minh hiện đang cư ngụ và giấy Khai sinh phải nộp chung với đơn Ghi Danh và đơn Yêu Cầu Thuyên Chuyển.
 - b. Học sinh cần phải duy trì 2.0 GPA trong tất cả các môn học (Anh văn, Tập đọc, Toán, Khoa học, Xã hội học) như là phiếu điểm tổng kết của niên khóa trước.
 - **Để được tồn tại trong chương trình IBO cho niên khóa tiếp theo (lớp 2-11), học sinh phải:**
 - a. Cố gắng duy trì các môn học phải đạt 2.0 ngoại trừ môn PE và môn Sức khỏe.
 - b. Cho chương trình của học sinh Trung học cấp II&III, học sinh phải ghi danh và hoàn tất thành công ít nhất hai môn của Honors, AP hoặc IB cho một khóa học.
 - **Để đủ điều kiện cho Magnet thuyên chuyển đến ngôn ngữ Pháp văn (French) hoặc ngôn ngữ Spanish của chương trình Immersion cho lớp K-8:**
 - a. Học sinh phải cư ngụ trong quận Jefferson. Giấy chứng minh hiện đang cư ngụ và giấy Khai sinh phải nộp chung với đơn Ghi danh và đơn Yêu Cầu Thuyên Chuyển.
 - b. Phụ huynh của học sinh vào lớp 2-8 phải trình những giấy tờ chứng minh trước đây con em của quý vị đã từng ghi danh theo học tiếng Pháp (French) hoặc tiếng Spanish của chương trình Immersion hoặc đã vượt qua được bài kiểm tra của môn ngôn ngữ với số điểm tối thiểu là 85%.
 - c. Học sinh từ lớp 2-8 phải có điểm 2.0 GPA trong những môn chính (Anh văn, Tập đọc, Toán, Khoa học, Xã hội học) bằng chứng từ phiếu điểm cuối năm (final report card) của năm học đã qua.
 - **Để đủ điều kiện cho Magnet Transfer của trường Collins Montessori hoặc trường Washington Montessori cho lớp K-5:**
 - a. Học sinh phải cư ngụ trong quận Jefferson. Giấy chứng minh cư ngụ hiện tại và giấy Khai sinh phải nộp chung với đơn Ghi danh và đơn Yêu Cầu Thuyên Chuyển.
 - b. Phụ huynh của học sinh vào lớp 2-5 phải trình những giấy tờ chứng minh con em mình trước đây đã từng hoàn tất Ghi danh theo học chương trình Montessori program.
 - c. Học sinh vào học lớp 2-5 phải duy trì 2.0 GPA trong những môn học chính (Anh văn, Tập đọc, Toán, Khoa học, Xã hội học) được trình bày rõ ràng từ phiếu điểm tổng kết của năm học đã qua.
 - **Để đủ điều kiện cho Magnet Transfer của chương trình Arts Integration Program cho lớp K-8.**
 - a. Học sinh phải cư ngụ trong quận Jefferson. Giấy chứng minh cư ngụ hiện tại và giấy Khai sinh phải nộp chung với đơn Ghi danh và đơn Yêu Cầu Thuyên Chuyển.
 - b. Học sinh vào lớp 2-8 phải duy trì 2.0 GPA trong những môn chính (Anh văn, Tập đọc, Toán, Khoa học, Xã hội học) bằng chứng từ phiếu điểm cuối cùng (final report card) của năm học đã qua.
- 5. PHƯƠNG TIỆN DI CHUYỂN CÓ ĐƯỢC CUNG CẤP KHÔNG?**
- JPPSS sẽ cung cấp phương tiện di chuyển cho học sinh trường Magnet cũng như học sinh trong khu vực của trường Magnet school (to the magnet school in their attendance zone).
 - Trạm xe buýt đưa và đón học sinh sẽ là địa điểm phù hợp cho học sinh cư ngụ ngoài và trong địa hạt, đủ thời gian đến trường trước khi chuông trường reo vang.
- 6. KHI NÀO THÌ QUYẾT ĐỊNH SẼ ĐƯỢC ĐƯA RA?**
- Quyết định sẽ được gửi đi từ văn phòng Ban Tham Vấn vào ngày 19 tháng 5, 2017.
- 7. NẾU NHƯ CON EM CỦA TÔI ĐÃ ĐƯỢC CHẤP THUẬN, TÔI PHẢI GHI DANH THẾ NÀO CHO CON TÔI TRONG TRƯỜNG MAGNET SCHOOL?**
- Chấp thuận được xác định dựa trên căn bản yêu cầu đã đáp ứng. Nếu như con em quý vị đã được chấp thuận, quý vị sẽ nhận được thư từ văn phòng Ban Tham Vấn có thời gian (date), thời điểm(time) và địa điểm ghi danh. Đơn sẽ bị hủy con em quý vị sẽ mất chỗ trong trường chọn lựa khi không có dấu hiệu ghi danh hiện diện.
- 8. HỌC SINH LỚP MƯỜI HAI ĐƯỢC CHẤP THUẬN (SENIOR YEAR)?**
- Sẽ **không** chấp nhận cho học sinh đã vào năm thứ tư (senior year). Đây là nguyên tắc chung để Ghi danh cho học sinh Trung học trường Magnet, ít nhất hai (2) năm (bốn (4) học kỳ - four semesters) trước khi nhận bằng tốt nghiệp (diploma) của trường trung học Magnet (high schools).
- 9. NƠI NÀO SẼ TRẢ LỜI TRỰC TIẾP CHO NHỮNG CÂU HỎI HOẶC QUAN TÂM LO LẮNG CỦA TÔI?**
- Những câu hỏi cho trường Magnet School trong quá trình tiến hành trực tiếp trả lời từ văn phòng Ban Tham Vấn (the Compliance Office) số điện thoại: (504) 365-5312.



COMPLIANCE OFFICE
JEFFERSON PARISH PUBLIC SCHOOL SYSTEM
 501 MANHATTAN BOULEVARD, SUITE 1100
 HARVEY, LOUISIANA 70058-4495
 (504) 365-5312 (O) | (504) 365-5362 (F)
jpschools.org

ISAAC G. JOSEPH
 SUPERINTENDENT

Gretchen A. Williams
 EXECUTIVE DIRECTOR OF
 COMPLIANCE

MAGNET SCHOOL/MAGNET PROGRAM
2017-2018 APPLICATION and TRANSFER REQUEST FORM
 Deadline to Submit Request: April 7, 2017. HẠN CHỐT NỘP ĐƠN NGÀY 07/04/2017
 2017-2018 ĐƠN GHI DANH VÀ YÊU CẦU THUYỀN CHUYỂN

TÊN HỌC SINH _____ LỚP HIỆN ĐANG THEO HỌC _____
 TÊN CHỮ LỚT HỌ
 PHỤ HUYNH/GIÁM HỘ _____ ĐIỆN THOẠI: (NHÀ) _____ (TAY CẦM) _____
 ĐỊA CHỈ _____
 (SỐ VÀ TÊN ĐƯỜNG) (SỐ APARTMENT) (THÀNH PHỐ) (ZIP)
 NGÀY SINH _____ TUỔI _____ TRƯỜNG ĐANG THEO HỌC _____

Vui lòng đánh dấu vào ô tay phải của trường quý vị chọn. Cho thấy quý vị chọn lựa đầu tiên là số 1, chọn lựa kế tiếp là số 2, và chọn lựa thứ ba là số 3.

Trường IBO	IB	Arts Integration	ARTS	Montessori	Montessori	Immersion	Immersion
**Johnson Gretna Park (WB K – 5 th)		Clancy (EB – K-5 th)		Collins – (WB – K-5 th)		Boudreaux (WB – Spanish - K-5 th)	
**Harahan Elementary(EB K – 5 th)		Lincoln (WB – K-8 th)		Washington (EB – K-5 th)		Ellis (EB – French – K-8 th)	
*Marrero Middle (WB 6 th – 8 th)						Ellis (EB – Spanish – K-8 th)	
Riverdale Middle (EB – 6 th -8 th)						Douglass (WB – French – K-2 nd)	
Ehret High (WB – 9 TH -11 TH)							
Riverdale High (EB – 9 TH -11 TH)							

* Trường đang trong tình trạng Pre-IB, trường đang trong tình trạng quá trình ủy quyền của IB ** Trường đang trong quá trình đề cử IB.

Tên trường địa hạt: _____

Phụ huynh phải trao tay đơn tại văn phòng Ban Tham Vấn (Compliance Office), 501 Manhattan Blvd., Suite 1100, Harvey, Số điện thoại: (504) 365-5312 Thời gian từ ngày 20 tháng 2, 2017 đến ngày 07 tháng 4, 2017.

Tôi hiểu rằng mặc dù con tôi được chấp thuận Thuyền Chuyển, điều kiện để con tôi tham gia vào các môn thể dục- thể thao sẽ bị ảnh hưởng theo quy định của LHSAA. Vui lòng liên lạc với ban thể dục- thể thao (Athletics, Health & Physical Education Department) số điện thoại (504) 349-8645.

Tôi cam đoan rằng tất cả các thông tin trong đơn ghi danh là đầy đủ và chính xác. Tôi cũng hiểu rằng những giấy tờ liên quan không chính xác hoặc thiếu sót có thể dẫn đến kết quả đơn ghi danh này sẽ bị từ chối.

Phụ huynh ký tên _____ Ngày _____

Quý vị có thể nhận được thông tin qua fax, điện thoại, email và bưu điện U.S. Mail. Vui lòng cung cấp email address dưới đây

_____ e-mail address _____

GHI CHÚ: Học sinh đã được chấp thuận của Yêu cầu Thuyền Chuyển có thể theo học cho hết cấp lớp hoặc lớp của cuối năm, nhưng phải điền đơn Yêu Cầu Thuyền chuyển (Inter-District Transfer Form) và đơn xin phép (the Transfer Permission form) cho mỗi năm.

Criteria for Magnet School/Magnet Program Transfers

1. Chuyển đổi cho học sinh từ lớp Mẫu giáo đến lớp bảy sẽ có ba mươi ngày (30) để trước khi niên khóa bắt đầu, những học sinh (Magnet student) của các cấp lớp có ba mươi ngày (30 days) chuyển đổi cho bắt đầu của học kỳ II trong năm học. Những học sinh từ lớp 8 đến lớp 10 sẽ có ba mươi ngày (30 days) chuyển đổi trước khi năm học bắt đầu. Chương trình Magnet cho phép những học sinh mới ghi danh vào trường Magnet của Ty Học Chánh quận Jefferson từ các quận huyện khác hoặc từ trường tư, học tại nhà được phép ghi danh vào chương trình và các cấp lớp không quá sĩ số.

Chấp thuận: _____ Từ chối vì không hợp lệ _____
 Từ chối vì không còn chỗ _____

Chấp thuận: _____ Từ chối vì không hợp lệ _____
 Từ chối vì không còn chỗ _____

_____ Văn phòng Ban Tham Vấn

_____ Ngày

_____ Hiệu trưởng

_____ Ngày
 Rev.1/12/17jj